

LZ/3-2884-14.9.59

V ý m ě r .

Aby se zabránilo škodám, které by mohly vzniknout na přírodních léčivých zdrojích ve zřidelní oblasti lázní T e p l i c e v Č. v mezidobí, než budou pro ně stanovena ochranná pásma a jiná ochranná opatření, stanovím podle § 14 odst. 2 zákona č. 43/1955 Sb., o československých lázních a zřídlech, ve spolupráci s Ústředním geologickým úřadem a po projednání se zúčastněnými ústředními orgány a s krajským národním výborem v Ústí n.L. tato prozatímní ochranná pásma:

I. Užší prozatímní ochranné pásmo.

- (1) Užší prozatímní ochranné pásmo zahrnuje území v nejbližším okolí pramenů na teplické a šanovské linii a nejbližší území severně od Teplic v tercierní výplni pánve, v nichž teplický porfyr vystupuje až na povrch nebo je jen mělce pod tercierními sedimenty; plošné vymezení této oblasti je provedeno na mapě M - 1 : 50.000, která tvoří nedílnou součást tohoto stanovení prozatímních ochranných pásem.
- (2) V užším prozatímním ochranném pásmu jsou zakázány všechny činnosti, které mohou rušit nebo jinak nepříznivě ovlivnit vydatnost, fyzikální vlastnosti, chemické složení anebo hygienickou nezávadnost přírodních léčivých zdrojů. Zejména jsou zakázány práce uvedené v § 18 odst. 2 vyhlášky ministerstva zdravotnictví č. 151/1956 Ú.l., o ochraně přírodních léčebných lázní a přírodních léčivých zdrojů a o jejich využití, zpřesněné v některých činnostech ustanoveními uvedenými v § 11 odst. 2 a 3, v § 18 odst. 1 a 3 a v § 20 odst. 2 a 4 směrnic ministerstva zdravotnictví a Ústředního

geologického úřadu o provádění vrtných prací, prací podléhajících hornímu zákonu a jiných zemních prací v oblastech přírodních léčivých zdrojů, vyhlášených úředním sdělením v částce 51/1959 Ú.l. (dále jen "směrnice"). Výjimku tvoří práce potřebné pro provoz přírodních léčebných lázní a přírodních léčivých zdrojů (zpřesněné v některých činnostech citovanými ustanoveními směrnic), které je však dovoleno konat jen po předchozím souhlasu Inspektorátu pro ochranu přírodních léčebných lázní a přírodních léčivých zdrojů (dále jen Inspektorát).

II. Širší prozatímní ochranné pásmo.

- (3) Širší prozatímní ochranné pásmo zahrnuje oblast, která vede na severozápadě po svahu Krušných hor v úseku, kde je křemenný porfyr, stáčí se v úseku tvořeném krystalinikem po svahu a protíná chomutovsko-mostecko-teplickou pánev ve směru na Bílinu. Protože jižní hranice porfyrového tělesa není přesně známá, je linie pásma vedena až jižně od tercierní zátoky po okraji tvořeném křídovými horninami, popřípadě tercierními vyvřelinami a jejich tufy. Odtud je linie pásma vedena západovýchodním směrem až do území, kde je pravděpodobně opět hlubší podloží, tvořené krystalinikem na východ od tělesa teplického porfyru, pokračuje přes teplickou tercierní pánev ke svahu Krušných hor, kde je veden v krystaliniku a pak rovnoběžně s hlavním okrajem v porfyru; plošné vymezení této oblasti je provedeno rovněž na mapě M - 1 : 50.000.
- (4) V širším prozatímním ochranném pásmu je dovoleno konat práce uvedené v § 18 odst. 2 vyhlášky č. 151/1956 Ú.l. a práce uvedené v § 11 odst. 1, v § 18 odst. 1 a v § 20 odst. 2 směrnice za dodržování těchto dalších podmínek:
- a) musí být i nadále dodržována omezení uvedená v normativním výnosu Revírního báňského úřadu v Mostě č.j. 10618 z roku 1911 (výnos se týká dolů President Gottwald, 1.máj.

Pokrok, Barbora) s tím doplňkem, že na dole Barbora se povoluje lomová těžba uhlí až po kótu 200,00 m n.m. (podmínky dalšího hornického provozu na tomto dole budou stanoveny na podkladě zhodnocení vrtného hydrogeologického průzkumu provedeného podle směrnic);

- b) musí být i nadále udržována hladina na dole Döllinger na kótě 192,50 m n.m.;
- c) v jižní části prozatímního ochranného pásma v dolovém poli Julius Fučík, Emerán, Stalingrad, Karolina I, Lotta Marie, Svornost, Karolina II, Přemysl, Petr a Pavel se povoluje důlní těžba uhlí a maximálně 10 m podložních jíílů za dodržení podmínek stanovených v části III - § 19 odst. 4, 5, 6, 7 směrnic; na dole Stalingrad musí být nadále mimo to dodržována omezení daná výnosem Obvodního báňského úřadu v Teplicích č.j. 2342 ze dne 1.4.1959; jiná omezení v hornické činnosti (§ 19 odst. 3 směrnic) v těchto důlních oblastech, pokud je prováděna v uvedeném rozsahu, se nestanoví;
- d) v dolových polích lomů Svornost a Otakar v kat. území Mstišov-Pozorka, Košťany se povoluje lomová činnost nad kótou 200,00 m n.m. vzhledem k tomu, že kóta 200,00 m n.m. se v těchto polích považuje za dostatečnou repara-tivní ochranu teplických terem; v lomu Svornost této ochraně ještě napomáhá větší mocnost podložních serií pod uhelnou slojí;
- e) pro důlní pole dolu Jaroslav musí být nadále dodržována omezení stanovená Ústředním ústavem geologickým dne 28.1. 1959 č.j. 2000-11-59 do doby, než budou změněna na podkladě konečného posudku tohoto ústavu;
- f) v důlním poli Kateřina, pro první a druhou etapu lomu Kateřina není námitek proti těžbě uhlí včetně podložních tercierních jíílů vzhledem k dostatečné mocnosti podlož-

ních křídových slinů; rovněž se povoluje hlubinná uhelná těžba dolu Kateřina;

- g) povolují se i další hornické provozování v oblasti Krušných hor tohoto pásma za předpokladu, že hornické práce budou prováděny nad kótou 200,00 m n.m. a budou důsledně dodržovány směrnice;
- h) v průzkumné činnosti
 - ha) mohou být bez omezení prováděny vrty, které projdou maximálně do podložních tercierních jílo, resp. do vulkanické serie;
 - hb) musí být zastaveno vrtání, učiněno hlášení Inspektorátu a určeny základní hydrogeologické faktory v těchto případech, projde-li vrt do kříd, resp. starší jednotky; toto omezení se nevztahuje na křídové sliny;
 - hc) ostatní vrty podléhají všem omezením stanoveným směrnicemi;
 - hd) ostatní průzkumné práce nepodléhají omezením v terciere do vulkanické serie, resp. ve starších vrstvách nad kótou 200,00 m n.m. vyjma oblast výchozů porfýrů mezi Bystřany, Teplicemi a Duchcovem.

Práce, které nejsou v souladu s uvedenými podmínkami, mohou být prováděny jen po předchozím souhlasu Inspektorátu.

Závěrečné ustanovení.

- (5) Stanovení prozatímních ochranných pásem bude vhodným způsobem uveřejněno a i s příslušnou mapou uloženo u místního národního výboru v Teplicích, u okresního národního výboru v Teplicích, u krajského národního výboru v Ústí nad Labem, u Ústředního geologického úřadu v Praze a u ministerstva zdravotnictví - Inspektorátu.

V Praze dne 9.10.1959

M i n i s t r :

O p i s :

LZ/3-403.2-14.9.61.

V Praze dne 2.10.1961.

Ref. Dr. Chovanec

V ý m ě r .

Vzhledem k novým výsledkům hydrogeologického průzkumu měním v dohodě s Ústředním geologickým úřadem a po projednání se zúčastněnými ústředními orgány a Severočeským krajským národním výborem v Ústí nad Labem výměr ministerstva zdravotnictví čj. LZ/3-2884-14.9.59 o prozatímních ochranných pásmech ve zřídelní oblasti **T e p l i c e** v Č. takto :

v čl. II. Širší prozatímní ochranné pásmo se v odstavci 4 ustanovení pod písm. a) nahrazuje tímto zněním:

- " a) musí být nadále dodržována omezení uvedená v normativním výnosu Revírního báňského úřadu v Mostě čj. 10.618/1911 (výnos se týká prezident Gottwald, 1. Máj, Pokrůk a Barbora) s tím, že na dole Barbora se povoluje lomová těžba uhlí až na kotu 200 m n.m. (podmínky dalšího hornického provozu na tomto dole budou stanoveny na podkladě zhodnocení hydrogeologického průzkumu) a že na dole 1. Máj se povoluje hlubinná těžba ve střední části Jižního pole".

Ostatní ustanovení výměru zůstávají v platnosti.

V Praze dne 2.10.1961

M i n i s t r :

Dr. J. P l o j h a r v. r.

IL- 480.4- 8.6.1965.

V ý m ě r

Vzhledem k novým výsledkům hydrogeologického průzkumu měnám v dohodě s Ústředním geologickým úřadem a po jednání se zúčastněnými orgány a Severočeským krajským národním výborem v Ústí nad Labem výměr čj.: LZ/3-2884-14.9.59 z 9.10.59 takto:

V čl.II. Širší prozatímní ochranné pásmo se v odst.4 ustanovení pod písm. a) nahraňuje tímto zněním:

- " a) musí být nadále dodržována omezení uvedená v normativním výnosu Revírního báňského úřadu v Mostě, čj.: 10.618/1911 (výnos se týká dolů Pres.Gottwald, l.Máj, Pokrok a Barbora) s tím, že na dole Barbora se povoluje lomová těžba uhlí na kótu 192 m n.m. a to v prostoru vymezeném souřadnicemi

vrcholové body:	y	x
1	781 970,0	974 825,0
2	781 875,0	974 810,0
3	781 520,0	974 955,0
4	781 385,0	974 980,0
5	781 285,0	975 095,0
6	781 340,0	975 300,0
7	781 895,0	974 895,0

a že na dole l.Máj se povoluje hlubinná těžba ve střední části Jižního pole."

Ostatní ustanovení výměru zůstávají v platnosti.

M i n i s t r :

V Praze dne 11.6 června 1965.

Rozšíření prozatímních ochranných pásem přírodních léčivých zdrojů lázeňského místa Teplice Lázně v Čechách

Č.j. ČIL - 484 - 25. 9. 1975

Dne 27. listopadu 1975

Referent: RNDr. S. Klír, C.Sc., tel. 710, linka 450

Aby se zabránilo škodám, které by mohly vzniknout na přírodních léčivých zdrojích lázeňského místa Teplice Lázně v Čechách, než pro ně budou stanovena ochranná pásma a jiná ochranná opatření, mění Český inspektorát lázní a zříděl ve spolupráci s Českým geologickým úřadem podle § 48 odst. 3 zákona č. 20/1966 Sb., o péči o zdraví lidu, prozatímní ochranná pásma, stanovená výnosem ze dne 23.10.1959 č.j. LZ/3-2884-14.9.1959, v tomto rozsahu:

I

Užší prozatímním ochranné pásmo

Užší prozatímní ochranné pásmo stanovené výnosem ze dne 23.10.1959 č.j. LZ/3-2884-14.9.1959 se nemění.

II

Širší prozatímní ochranné pásmo

1. Širší prozatímní ochranné pásmo stanovené uvedeným výnosem se nyní označuje jako subpásmo I širšího prozatímního ochranného pásma.

2. Vedle subpásma 1 širšího prozatímního ochranného pásma se nově vymezuje subpásma 2, kterým se širší prozatímní ochranné pásma dále rozšiřuje.
3. Subpásma 2 širšího prozatímního ochranného pásma má společnou jižní hranici se subpásmem 1. Navazuje na ně jihozápadně obce Hrob a SZ obce Horní Háj, dále sleduje generelně směr k SZ přes kótu 867,0 po lesní cestě až na kótu 866,0 (vrch Tří pánů) a zde se stáčí 300m k JV; od kóty 867,0 probíhá hranice SV směrem podle lesní cesty do obce Nové Město a dále podél potoka Divoká Bystřice až ke státní hranici. Severní hranice subpásma 2 sleduje státní hranici v úseku od Vápenice do Fojtovic. Východní hranice probíhá od státní hranice k jihu po silnici do Fojtovic a dále 100m jihozápadně kóty 720,0, kde navazuje na subpásma 1.
4. Subpásma 2 širšího prozatímního ochranného pásma zahrnuje infiltrační oblast teplických termálních vod. V tomto subpásmu jsou povoleny důlní práce i těžba surovin pokud čerpáná nebo odváděná množství podzemních vod z nově vybudovaných vertikálních nebo horizontálních důlních děl nepřesáhnou $10 \text{ l} \cdot \text{sec}^{-1}$. Čerpání větších kvant důlních vod musí být individuálně posouzeno a povoleno Českým inspektorátem lázní a zřidel.
5. Další nové odběry prostých podzemních vod pro vodohospodářské účely jímané ve svahových ssutích a eluviu porfyru musí být individuálně posouzeny a povoleny Českým inspektorátem lázní a zřidel. Budování nových vodohospodářských horizontálních jímacích děl v porfyru se zakazuje.
6. Zakazuje se vypouštění odpadních vod bez úpravy do povrchových toků. Zvláště je zakázáno vypouštění těžko čistitel-

ných odpadních vod a budování nádrží (odkališť) s těžko čistitelnými odpadními vodami a s toxickými odpady. Dále se zakazuje budování úložišť a skladů ropných produktů.

7. Pro zachování infiltračních poměrů je nutno v Krušných Horách zachovat alespoň v dosavadním rozsahu vegetační poměry a rostlinné patro.

III

Závěrečné ustanovení

Tento výnos se uloží na Městském národním výboru Teplice L. v Č., Okresním národním výboru Teplice L. v Č., Severočeském krajském národním výboru v Ústí nad Labem, Českém geologickém úřadu, Českém báňském úřadu, ministerstvu zdravotnictví ČSR - Českém inspektorátu lázní a zřídelských podniků a bude vyznačen v evidenci Českého úřadu geodetického a kartografického.

Vedoucí Českého inspektorátu lázní a zřídelských podniků
RNDr. Stanislav Klíř, C.Sc., v. r.

MINISTERSTVO ZDRAVOTNICTVÍ ČSR

Český inspektorát lázní a zříděl
12037 Praha 10 - Vinohrady,
tř. Wilhelma Piecka 98

490-8.7.1977

Č. j.
(Uveďte v odpovědi)

V Praze dne 11. července 1977

Ref. Ing. Šnaid

Věc : Teplice v Č - rozeslání ochranných pásem přírodně léčivých zdrojů s vyznačením zóny zákazu umístování ropných látek.

Přílohy : 1

Ministerstvo zdravotnictví ČSR - Český inspektorát lázní a zříděl Vám v příloze zasílá mapu prozatímních ochranných pásem přírodních léčivých zdrojů lázeňského místa Teplice v Č s vyznačením rozsahu zóny nejvyšší ochrany vůči kontaminaci ropou a ropnými produkty. Vyznačené oblasti jsou zcela nevhodné pro umístování tekutých látek na bázi ropy. Jsou to oblasti, kde teplický křemenný porfyr vychází na den a nebo je kryt nedostatečně mocným případně propustným nadložím. Únik tekutých ropných produktů v oblastech s puklinovou propustností (těleso teplického porfyru má ze všech vyvřelých hornin v Českém masivu) největší puklinovou propustnost) by měl bezprostředně za následek přímou kontaminaci přírodně léčivých zdrojů lázeňského místa Teplice v Č, které jsou svým oběhem na toto těleso vázány.

Potřeba vypracování tohoto mapového podkladu je vyvolána i omezeními stanovenými Severočeské hnědouhelné pánvi, územním plánem, schváleným vládním usnesením č.8. z r. 1977, kde se ve směrnici pro uspořádání území Severočeské hnědouhelné pánve na str. 17 v bodě J/5 - (životní prostředí) a na straně 22 v bodě M/2/a (Energetika) stanovuje jako limitující prvek ochrana přírodních léčivých zdrojů pro určování palivových základů a přechod na ušlechtilá paliva.

Ministerstvo zdravotnictví Vás žádá, abyste při správním rozhodování ve věci umístování provozů, které manipulují

s ropnými produkty postupovali v souladu s navrženým řešením a nepovolovali je v místech vyznačených na přiložené mapě v zóně nejvyšší ochrany vůči kontaminaci s ropou a ropnými produkty. Současně připomínáme povinnost vyplývající z § 50 zák. č. 20/1966 Sb., o péči o zdraví lidu, který stanovuje, že orgány a organizace jsou povinny vyžádat si před vydáním územních rozhodnutí a rozhodnutí o přípustnosti staveb závazný posudek Českého inspektorátu lázní a zřidel. Tato povinnost platí i v případě umístování provozů skladujících a manipulujících s ropnými produkty.

Za ministerstvo:

RNDr. Stanislav Klír, CSc.

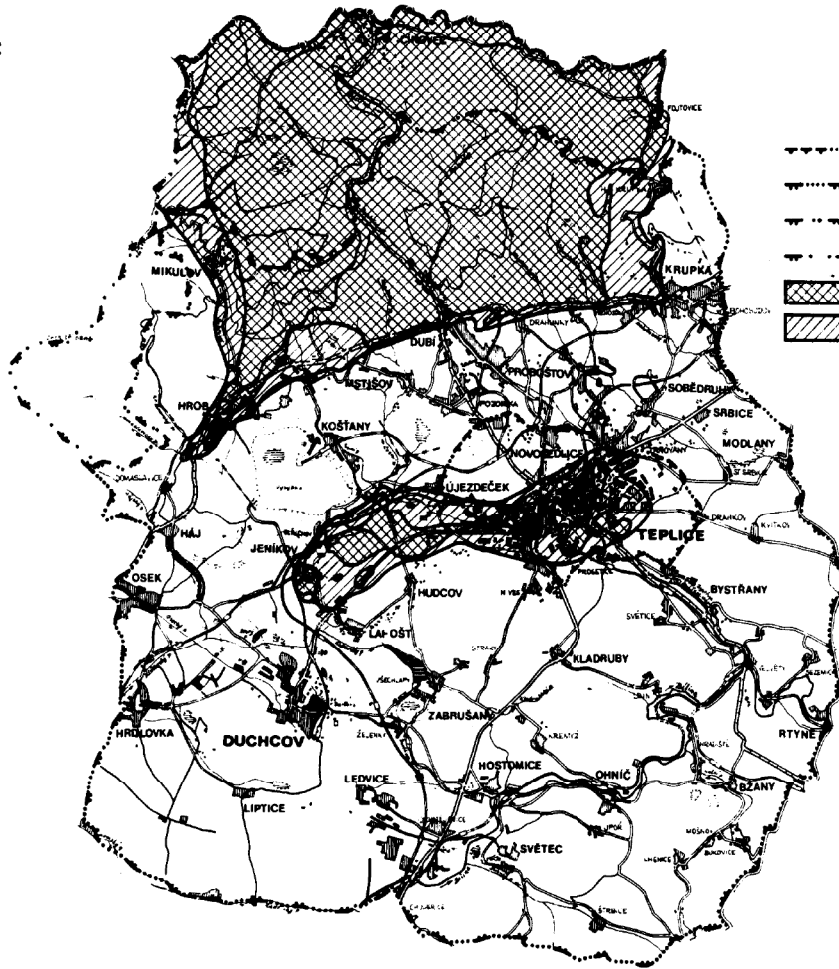
Vedoucí Českého inspektorátu lázní a zřidel

Za správnost vyhotovení: Bémová

PRÓZATÍMNÍ OCHRANNÁ PÁSMA PŘÍRODNÍCH LÉČIVÝCH ZDŮJ LÁZEŇSKÉHO MÍSTA TEPLICE V Č.

02-14
02-32

02-14
02-32



02-32
02-34

02-32
02-34

0 1 2 3 4 5 km

**MINISTERSTVO ZDRAVOTNICTVÍ ČR
ČESKÝ INSPEKTORÁT LÁZNÍ A ZŘÍDEL**

č.j.: ČIL - 442- 8.4.1997/1374

NEZBYTNÉ PROZATÍMNÍ OPATŘENÍ

Ministerstvo zdravotnictví ČR - Český inspektorát lázní a zřidel podle §48 zákona č.20/1966 Sb., o péči o zdraví lidu, ve znění pozdějších předpisů, na období než budou stanovena (definitivní) ochranná pásma přírodních léčivých zdrojů lázeňského místa Teplice v Čechách, mění nezbytné prozatímní ochranné opatření č.j.ČIL-484-25.9.1975 ze dne 27.11.1975, o „Rozšíření prozatímních ochranných pásem přírodních léčivých zdrojů lázeňského místa Teplice Lázně v Čechách“ a opatření č.j.:490-8.7.1977 ze dne 11.7.1977, vymezujícím „zону nejvyšší ochrany vůči kontaminaci s ropou a ropnými produkty“, která doplňovala prozatímní ochranná pásma stanovená výnosem ze dne 23.10.1959 č.j.“LZ/3-2884-14.9.1959 takto:

1. Severní hranice subpásma 2, které bylo stanoveno prozatímním ochranným opatřením o rozšíření prozatímních ochranných pásem přírodních léčivých zdrojů lázeňského místa Teplice Lázně v Čechách č.j.ČIL-484-25.9.1975, se mění takto:

Nová hranice subpásma 2 se na západě napojuje na jeho stávající hranici v Novém Městě, pokračuje severním směrem po komunikaci vedoucí na Mikulov dále na vrch Pramenáč a přes Jedlovecké poleší ke státním hranicím ČR, míjí obec Cínovec a přes Cínovecký hřbet a vrchol Lysé hory navazuje na východní hranici stávajícího subpásma 2 v Horní Krupce v bodě křížení stávající hranice subpásma 2 s komunikací Fojtovice- Krupka.

2. Severní část „zóny nejvyšší ochrany vůči kontaminaci s ropou a ropnými produkty“ vymezená opatřením č.j.490-8.7.1977 na svazích Krušných Hor mezi komunikacemi Hrob-Dubí-Krupka a st.hranicí ČR se zrušuje

3. Všechna ostatní ustanovení ochrany vyplývající z prozatímních ochranných pásem přírodních léčivých zdrojů lázeňského místa Teplice v Č. daných výnosem ze dne 23.10.1959 č.j.:LZ/3-2884-14.9.1959 a následnými doplňky č.j.: LZ/3-403.2-14.9.61 ze dne 2.10.1961, IL-480-8.6.1965 ze dne 11.6.1965, ČIL-484-25.9.1975 ze dne 27.11.1975 a 490-87.1977 ze dne 11.7.1977 se nemění a zůstávají v platnosti.

strana - 2 - nezbytného prozatímního opatření č.j.:ČIL-442-8.4.1997/1374

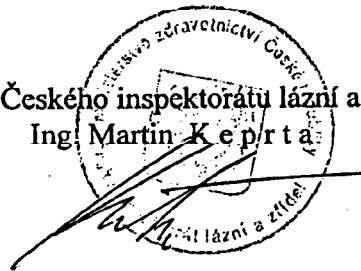
4. Přesný zakres hranice ochranných pásem přírodních léčivých zdrojů lázeňského místa Teplice v Č. obsahuje mapový podklad 1:50 000, který je přílohou tohoto opatření.

Podrobný zakres průběhu hranice v intravilánu obce Cínovec je zakreslen v mapách 1:10 000 v analogové a digitální formě a bude uložen na Českém inspektorátu lázní a zřídelských zařízení a na Geofondu ČR.

5. Toto nezbytné prozatímní opatření nabývá platnosti dne 11.4.1997.

V Praze dne 9.4.1997

Ředitel Českého inspektorátu lázní a zřídelských zařízení
Ing. Martin K e p r t a



příloha: mapa 1:50 000 s vyznačením ochranného pásma

